

Pegelsonde

LGC

- (de) **Sicherheitshinweise für elektrische Betriebsmittel zum Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen.**
- (en) **Safety instructions for electrical apparatus certified for use in explosion-hazardous areas.**
- (fr) **Conseils de sécurité pour matériels électriques destinés aux zones explosibles.**
- (es) **Instrucciones de seguridad de aparatos eléctricos homologados para su utilización en áreas expuestas a riesgos de deflagración. Si no entiende este manual, puede pedir un ejemplar en su idioma.**
- (it) **Istruzioni di sicurezza per apparecchiature elettriche certificate per l'utilizzo in aree con pericolo di esplosione. Se il presente manuale non risulta comprensibile potete ordinarne una copia tradotta nella vostra lingua.**
- (nl) **Veiligheidsinstructies voor elektrisch materieel in explosiegevaarlijke omgeving. Wanneer u deze handleiding niet kunt lezen, kunt u een in uw landstaal vertaalde handleiding bij ons bestellen.**
- (fi) **Turvallisuusohjeita sähkölaitteille, jotka on vahvistettu käytettäväksi räjähdysvaarallisilla alueilla. Jos et ymmärrä tätä käsikirjaa, voit tilata meiltä käännöksen omalla kansallisella kielelläsi.**
- (sv) **Säkerhetsföreskrifter för elektrisk utrustning certifierad för användning i explosionsfarliga områden. Om du inte förstår denna manual, kan en översatt kopia på ditt eget språk beställas från oss.**
- (da) **Sikkerhedsforskrifter for elektriske apparater certificeret til brug i explosionsfarlige områder. Hvis du ikke forstår denne manual, kan en oversat kopi af den på dit eget sprog bestilles fra os.**
- (pt) **Instruções de segurança para dispositivos eléctricos certificados para utilização em áreas de risco de incêndio. Se não compreender este manual, pode encomendar-nos directamente uma cópia na sua língua.**
- (el) **Οδηγίες ασφαλείας για ηλεκτρικές συσκευές που εγκρίνονται για χρήση σε περιοχές με κίνδυνο εκρήξεων. Αν δεν μπορείτε να κατανοήσετε το περιεχόμενο του εγχειριδίου αυτού, μπορείτε να παραγγείλετε από την εταιρεία μας ένα αντίτυπο μεταφρασμένο στη γλώσσα σας.**



(fr) Déclaration de conformité

Par la présente déclaration et par l'application de la marque CE, le fabricant Pepperl+Fuchs, Allemagne, garantit que le produit est conforme aux prescriptions de la directive CEM européenne 89/336/CE et de la directive 94/9/CE. Cette conformité est attestée par le respect des normes.

(es) Declaración de conformidad

Por la presente declaración y la inclusión de la marca CE, el fabricante Pepperl+Fuchs, Alemania, garantiza que el producto cumple lo estipulado por la Directiva CEM 89/336/CEE y la Directiva 94/9/CE. La prueba de conformidad se presenta según las normas expuestas.

(it) Dichiarazione di conformità

Con questa dichiarazione e con l'applicazione del marchio CE, il costruttore Pepperl+Fuchs, Germania, assicura che il prodotto è conforme ai regolamenti della direttiva CEM 89/336/CEE e della direttiva 94/9/CE. Prova della conformità è fornita dall'osservanza degli standard elencati.

(nl) Conformiteitsverklaring

De leverancier Pepperl+Fuchs, Duitsland, waarborgt met deze verklaring en het aanbrengen van de CE-markering dat het product overeenstemt met de voorschriften van de EMC-richtlijn 89/336/EWG en de richtlijn 94/9/EG. De overeenstemming wordt door de genoemde normen bewezen.

(fi) Varmennustodistus

Tällä varmennustodistuksella sekä CE-merkillä, valmistaja Pepperl+Fuchs, Saksa, vakuuttaa, että tuote on direktiivien EMC 89/336/ETY ja 94/9/EU mukainen. Näyttö vastaavuudesta on annettu asiakirjoissa, jotka on listattu varmennustodistukseen.

(sv) Försäkran om överensstämmelse

Pepperl+Fuchs, Tyskland försäkrar med denna försäkran om överensstämmelse och med CE-märkningen att produkten uppfyller bestämmelserna i EMC-direktivet 89/336/EEG och direktiv 94/9/EG. Överensstämmelsen påvisas genom givna standarder.

(da) Overensstemmelseserklæring



Med denne overensstemmelseserklæring og tilføjelsen af CE-mærket, sikrer producenten Pepperl+Fuchs, Tyskland, at produktet er i overensstemmelse med bestemmelserne i det EMC-regulativ 89/336/EEC og Direktiv 94/9/EC. Dokumentation for overensstemmelsen gives i de anførte standarder.

(pt) Declaração de Conformidade

Com esta Declaração de Conformidade e o anexo do CE-Mark, o fabricante Pepperl+Fuchs, Alemanha, garante que o produto obedece aos regulamentos da Directiva EMC 89/336/EEC e Directiva 94/9/EC. A prova da conformidade é apresentada segundo os padrões indicadas.

(el) Μ' αυτήν την Δήλωση

Συμμόρφωσης και τη συνημμένη σήμανση CE, ο βεβαιώνει η Pepperl+Fuchs, Γερμανία ότι το προϊόν συμμορφώνεται σύμφωνα με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 89/336/ΕΟΚ περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας και την Οδηγία Προστασίας από Εκρήξεις 94/9/ΕΕ. Το Αποδεικτικό της Συμμόρφωσης δίνεται μέσω των προτύπων που αναφέρονται στη Δήλωση Συμμόρφωσης.

PEPPERL+FUCHS	
Konformitätserklärung / Declaration of Conformity	
Diese Konformitätserklärung gilt für folgende Produkte: this Declaration of Conformity is valid for the following part	
Produktbezeichnung/Description : Pegelsonde LGC-*****-E3	
Zutreffende EG-Richtlinien: Relevant EC-directives	Ex-Richtlinie 94/9/EG (Kategorie 3) EMV-Richtlinie 89/336/EWG ()
Die Pepperl+Fuchs GmbH, Mannheim erklärt hiermit in alleiniger Verantwortung, dass seitlich genanntes Produkt mit den Vorschriften der aufgeführten Europäischen Richtlinien übereinstimmt.	Angewandte harmonisierte Normen: Applied harmonized standards EN 61326 (1998) EN 50021 (1999) EN 61010-1 (1995)
We, Pepperl+Fuchs GmbH Mannheim, hereby declare under our sole responsibility that the beside-mentioned product confirms with the regulations of the named European Directives.	Angewandte nationale Normen oder normative Dokumente: Applied national standards or normative documents nicht belegt / not used
Technische Spezifikationen: Technical specification Die Betriebsanleitung ist zu beachten. The installation instruction has to be observed.	
Benannte Stelle: notified body	PTB Physikalisch Technische Bundesanstalt Nr.: 0102
 	
Hersteller-Unterschrift: Signature of manufacturer	Dr. G. Kegel
Funktion des Unterzeichners: Function of the signer	Geschäftsführer Managing Director
Datum / date : Oktober 2001	Pepperl+Fuchs GmbH Königsberger Allee 87 D - 68307 Mannheim Telefon: 06 21 / 7 76-0 Telefax: 06 21 / 7 76-10 00



Pegelsonde LGC

Zugehörige Dokumentation:
BA 231O

Sicherheitshinweise für elektrische Betriebsmittel zum Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen

Kennzeichnung nach Richtlinie 94/9/EG:



- Gerätegruppe II _____
- Gerätekategorie 3 _____
- Für explosionsfähige Gemische aus
Luft und brennbaren Gasen, Dämpfen oder Nebeln _____

Einsatzbereiche:

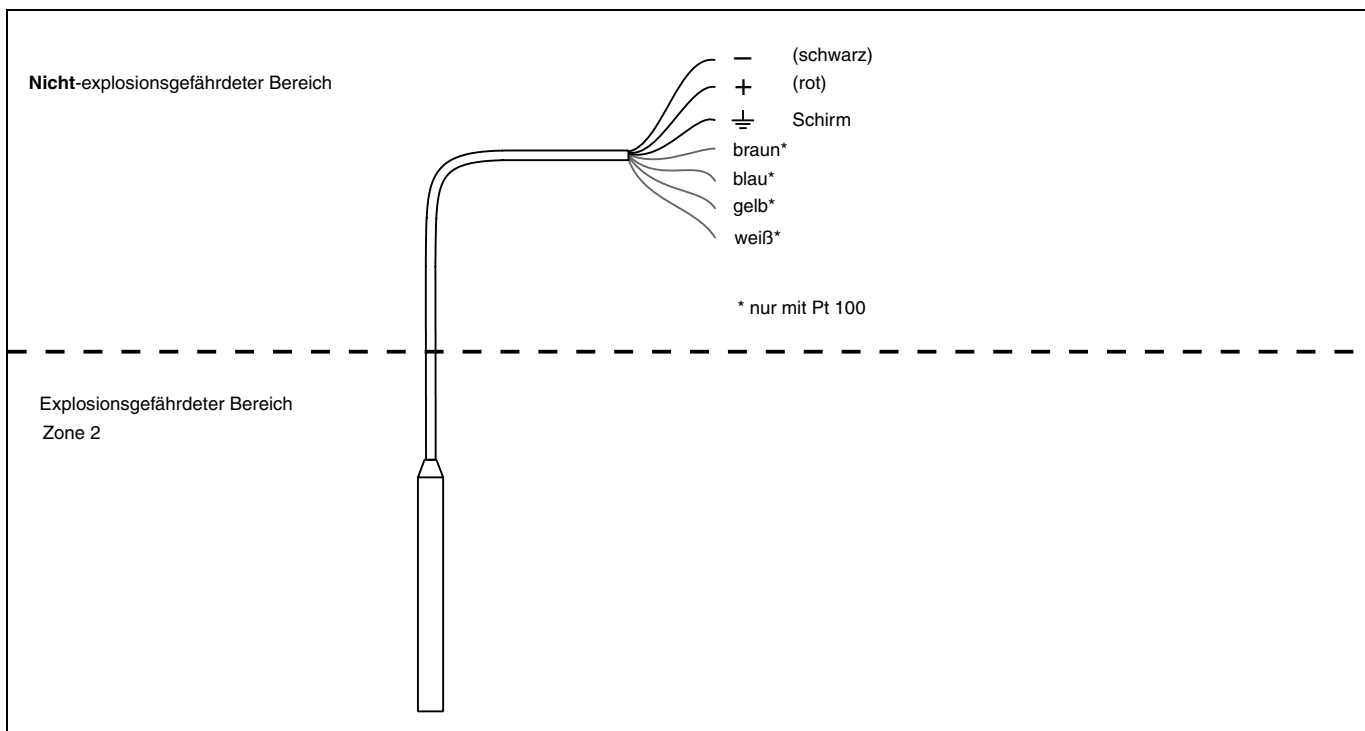
Gerätekategorie	Explosionsfähige Gas-Luft-Gemische (G)
Kategorie 1	Zone 0, 1 oder 2
Kategorie 2	Zone 1 oder 2
Kategorie 3	Zone 2

Kennzeichnung der Zündschutzart:

EEx nA II T6

- Explosionsgeschütztes elektrisches
Betriebsmittel nach Europanorm _____
- Zündschutzart _____
- Betriebsmittelgruppe _____
- Temperaturklasse _____





Zündschutzart	Elektrische Daten	Umgebungstemperatur
II 3G, EEx nA II T6	$U \leq 30 \text{ V DC}$	$-10 \text{ °C} \leq T_a \leq 70 \text{ °C}$

Beachten Sie folgende Installationshinweise:

- Installations- und Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung beachten.
- Gemäß Herstellerangaben und den gültigen Normen und Regeln installieren.
- Reib- und Schlagfunken vermeiden (Betriebsmittel ggf. abspannen/gegen Pendeln sichern).
- Betriebsmittel über den Kabelschirm erden.





52011584

Level Probe LGC

Associated documentation:
BA 231O

Safety instructions for electrical apparatus certified for use in explosion-hazardous areas

Designation according to Directive 94/9/EC:   **II 3 G**

- Equipment Group II _____
- Equipment Category 3 _____
- For explosive mixtures of air and combustible gases, vapours or mists _____

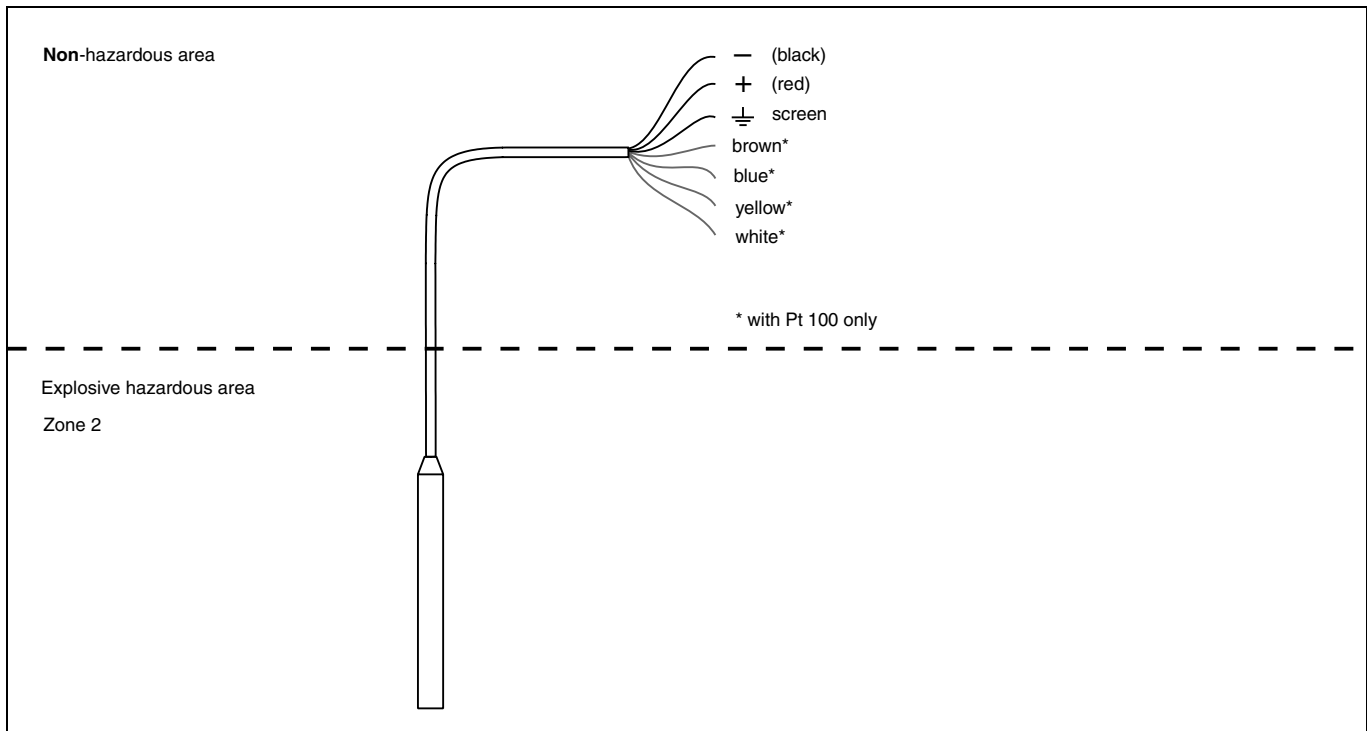
Areas of application:

Equipment Category	Explosive gas-air mixtures (G)
Category 1	Zone 0, 1 or 2
Category 2	Zone 1 or 2
Category 3	Zone 2

Designation of the explosion protection: **EEx nA II T6**

- Electrical apparatus with explosion protection to European standard _____
- Type of protection _____
- Apparatus group _____
- Temperature class _____





Type of protection	Electrical data	Ambient temperature
II 3G, EEx nA II T6	$U \leq 30 \text{ V DC}$	$-10 \text{ °C} \leq T_a \leq 70 \text{ °C}$

Please note the following installation instructions:

- Comply with the installation and safety instructions in the Operating Instructions.
- Install the device according to the manufacturer's instructions and any other valid standards and regulations.
- Avoid friction and impact sparks (Unclamp equipment if necessary/secure against swinging).
- Ground the equipment to cable screen.



52011584

Sondes de niveau LGC

Conseils de sécurité pour matériels électriques destinés aux zones explosibles

Marquage selon directive 94/9/CE :

- CE 0102 Ex II 3 G
- Groupe d'appareils II _____
 - Catégorie d'appareils 3 _____
 - Pour mélanges explosif d'air et de gaz, vapeurs et brouillards inflammables _____

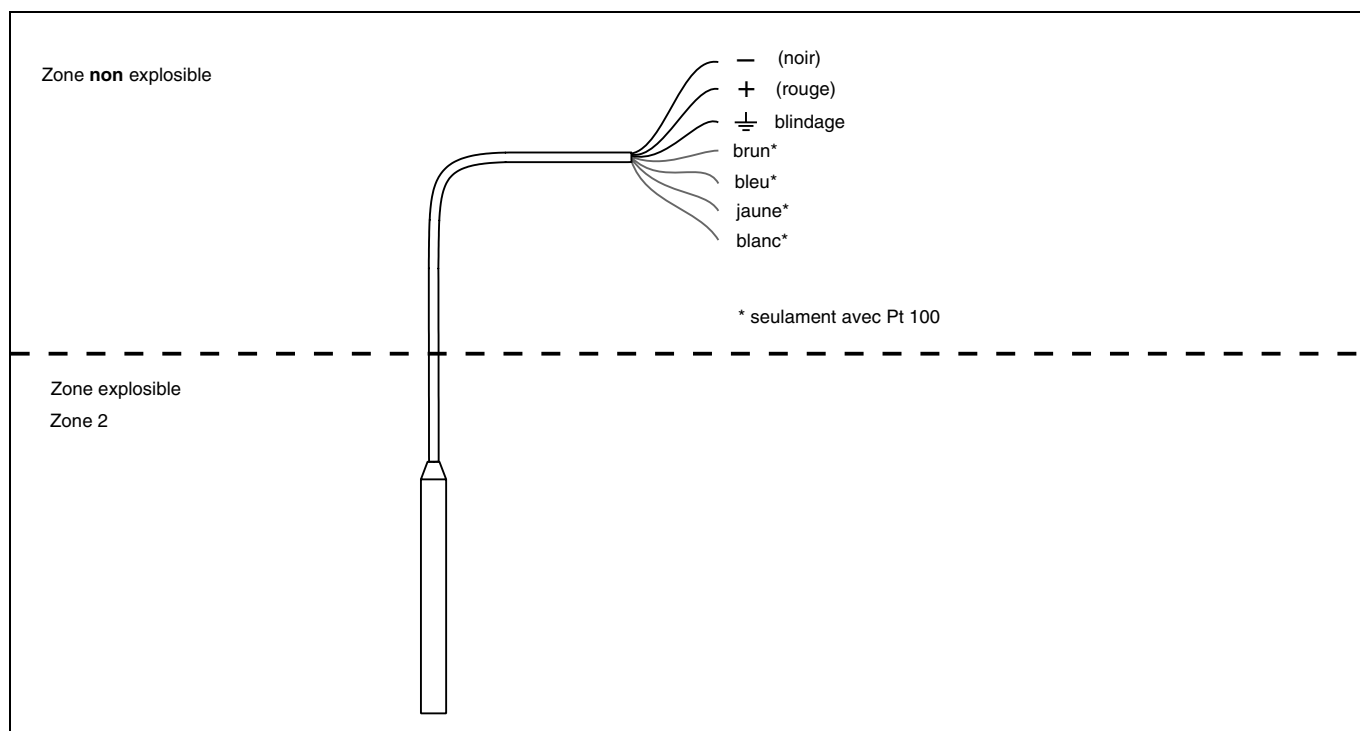
Domaines d'application :

Catégorie d'appareils	Mélanges explosifs Gaz-Air (G)
Catégorie 1	Zone 0, 1 ou 2
Catégorie 2	Zone 1 ou 2
Catégorie 3	Zone 2

Marquage du mode de protection :

- EEx nA II T6
- Matériel électrique protégé contre les explosions selon norme européenne _____
 - Mode de protection _____
 - Groupe d'appareils _____
 - Classe de température _____





Mode de protection	Données électriques	Température ambiante
II 3 G, EEx nA II T6	$U \leq 30$ V DC	$-10\text{ °C} \leq T_a \leq 70\text{ °C}$

Tenir compte des conseils d'installation suivants :

- Tenir compte des conseils d'installation et de sécurité du manuel de mise en service.
- Installer d'après les instructions du fabricant et les normes et règles en vigueur.
- Eviter les étincelles dues aux frottements ou aux chocs (le cas échéant, arrimer le matériel électrique pour éviter qu'il ne balance).
- Mettre le matériel électrique à la terre par le biais du blindage de câble.



52011584



52011584